DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIABIERNA 2 OKTOBER 1964 No. 5148.

HUELGA DI HAAF NA MERCA

NEW YORK, -ANP- Mas o menos 60.000 trahador di haaf Mericano den e haafnan na Oceano Atlantico y den Golfo di Mejico ayera a huelga aunque cu presidente Johnson diarazon anochi a declara cu e ley Taft-Hartley cual ta duna un periodo di deliberacion di 80 dia por ser usa.

E orden juridico pa cuminsa cu e periodo di deliberacion por ser duna banda di diahuebes anochi door di e ministerio di justicia.
Algun trahador riba e piernan di Manhattan a stop di traha antayera nochi algun ora prome cu mei anochi, pero e quadrianan cu tabata drecha Queen Mary pa e sali a sigui traha te mei anochi.
E obstaculo principal na e areglo di un contracto di trabao nobo ta e exigencia di e trahadornan di cambia e quadrianan for di 20 te 17 homber en cambio pa un sueldo di aña garantiza.
E union a ninga di delibera tocante di e asunto ei. E presidente di e reunion Thomas Gleason di cu un posibel periodo di deliberacion lo ser tuma na cuenta.
Entre tanto no ta un question di " No tin contracto, ta trabao no tin". E naviero Mericanonan kier haci e cuadrilla di awor "mas chikito".
E union no kier acepta esaki y ta ninga tambe prolongamento di e contracto colectivo di awor.
Un comision federal di reconciliacion a propone di hiba e cuadrillanan for di 20 te 17 personas riba un periodo di awor te un di oktober 1967.

E navieronan a accepta e proposicion aki bao di cierto condicion.
E representantenan di e International Longshoremen's Association antayeratardi a cana sali rabia for di den reunion di deliberacion cu e navieronan - (companianan di bapor).
Door di e desarollo aki a bira casi inevitable cu mei-anochi di diarazon pa diahuebes na costa oriental di Estados Unidos for di Maine te Texas lo explota un huelga entre e 60.000 trahador di haaf.

Pa New York so ya caba e welga ey lo nifica un perdida di 50 millon dollar pa dia, y pa henter costa oriental un 20 millon dollar pa dia, asina e calculacionnan di e union di navegacion di New York ta.
Door di e welga inmediatamente cinco cien barco Mericano y extranhero lo bini sin trabao.
Presidente Johnson a tuma e desicion di huza e ley Taft-Hatley pasobra e welga cu ta menaza lo buta e salud y seguridad di e pais den peligery stroba e provision di comestiblenan na partinan di e pais hopi popula.

Oficina pa pas habri atrobe

BERLIN, ANP.- Ayera mainta e oficinanan di pas na Berlin Occidental a bolbe habri, entre prome y 14 di oktober proximo 17 oficina lo trata petisionnan pa un cas, tantu pe bishitanan di otonjo como pa bishitanan di pascu na Berlin Oriental.
E pasnan lo wordu entrega entre 16 y 29 di oktober proximo mientras cu e prome dia di bishita lo ta dia 30 di oktober proximo.
Door cu e oficinanan lo keda mas tantu tempu habri cu anja pasa y door di un cantidad mas grandi di ambtenaarnan di coreo di Berlin Oriental y Occidental nan ta spera pa atende e peticionnan mas liher posibel.
Na circunstancianan urgente di familla, manera nasimentu, fallesimentu, casamentu y enfermidad serio, e personanan por acudi na un oficina special. E pasnan ta valido pa 24 ora.

Acuerdo Frances-Brazilero

PARIS, ANP.- Dia 10 di oktober proximo Francia y Brasil lo firma na Rio de Janeiro un acuerdo pa aumenta termino di pago di debenan di Brasil na Francia.
Segun e acuerdo aki e debe di Brasil di 40 millon dollar na Francia cu ta caduca e anja aki y otro anja por wordu paga den shete anja di tempu, cuminzando foi prome di januari di 1967.
Foi principio dje anja aki, Brasil a pidi su creditornan pa bai di acuerdo cu expansion di termino di pago. Mas di mitar dje 3 millard dollar cu Brasil debe Merca, Francia, Gran Britania, Alemania Occidental, Belgica, Ulanda y Suecia, ta caduca e anja aki o na 1965.

Corsow tin presupuesto cu deficit di 6,7 miljon

WILLEMSTAD, 1 okt. - Bestuurscollege di e eilandgebied Curacao ayera mainta a ofrece eilandraad e proyecto di e presupuesto pa e aña di servicio 1965. E deficit riba e presupuesto aki ta mas cu seis millon y mei pa ta exacto F. 6.673.873,-. Bestuurscollege a declara den un resumen di e deficitnan structural cu e situacion a desarolla di asina un moda cu e recursonan no ta permiti un gobierno drechi mas.

"Si den corto termino no ser hanja medida efectivo pa soluciona e problema financial, esaki lo trece cu ne insolvabilidad di e eilandgebied."

Segun e memorie van toelichting , den cual bestuurscollege ta bisa cu al final esaki lo ta asina pa tur Antillas.

Ta claro cu un situacion asina no ta na concordancia cu un bon gobierno, segun e bestuurscollege, cu ta sigui: " E responsabilidad pa e solidez di e gobierno den Antillas Nerlandes y e garantianan pa esaki ta a fuerza de articulo 43 di estatuto den man di otro instancia cu visiblemente no ta mira e seriedad di e situacion".
Segun e opinion di e bestuurscollege no ta consehabledi limita e gastonan di e eilandgebied mas

college no ta consehabledi limita e gastonan di e eilandgebied mas

alew. Nan ta bisa cu ya aña y aña a ser hasi un cultivo exhausitivo riba e servicio di capital, asina cu no ta posibel mas pa economiza mas ainda riba e gastonan di capital pa asina haña un presupuesto husto.



Presidente Charles de Gaulle di Francia ta camna bao di un parasol grandi na caminda pa e misa San Pedro na Lima, caminda e lo asisti un servicio di misa.

MONSTRUO DI LOCH NESS A BOLBE APARECE LUNA PASA

Loch, Ness, Escocia, -- UPI -- Durante cuater minuut increible, luna pasá, señora Helen Mac Naughton, quende tabata biba den un cabaña na Inverfarigaig, cerca di e lago di Loch Ness, a keda para riba su pia na orilla di e gran lago y tabata frega su wowonan nerviosamente, E tabatatei, avansando lentamente den su direccion, garganta y cabes di e monstruo subiendo y bahando for di superficie di awa.

Algun obrero qu tabata drechando un caminda cerca di e lago a stop directamente cu nan trabao pa contempla un obheto similar, grandi y di color shinishi, qu tabata subi y baha den awa. Tabata e "monstruo."

Por lo menos esaki ta declaracion di señora MacNaughton y e obreronan en cuestion. "Nessi," manera nan sa yama e legendario monstruo di Loch Ness, a bolbe regresa.

Loque e señora mencioná a mira, esta e monstruo, ta un criatura fantastica, quende su existencia den e awanan di Loch Ness no a ser proba nunca, aunque ya for di años e existencia aki ta ser describi den paginanan di corant, revista y boeki. En realidad, e versionnan di qu tin un "cos" qu ta biba bao di e superficie di e lago ta circula rond Escocia for di aña 565 despues di Cristo.

E aña aki, a fin di aclara tur misteriosidad en torno di e monstruo di Loch Ness, nan a organisa un expedicion qu ta ser auspiciá pa e "oficina investigadora di e fenomeno di Loch Ness," y qu tin su cuartel general na Londres.

Miembronan di e expedicion, cu nan equipo, ta drumi na rand di e lago, determina pa sorprende e monstruo di Loch Ness, durante un di su aparicionnan.

Nan tin camaranan fotografica especial pa atrapa vista di e monstruo y proba su existencia na e numeroso escepticonan qu te ainda tin na Escocia y otro paisnan. Cuater observador ta mantene un vigilancia constante riba un puesto avansá, establece meimei di e ruinanan di un castillo bieeuw banda di e lago.

E expedicion, qu a cuminsa su tarea, na principio di Mei di e aña aki, lo continua den sercania di e lago te dia 17 di october proximo.

E expedicion ta ser dirigi pa David James, miembro conservador di parlamento, quende ta aspira di ser reeligi durante e proximo eleccionnan general.

James kier proba su partidarionan qu, di algun manera den e lago di Loch Ness tin bida monstruoso, es decir, no un monstruo, sino hopi.

"Mi ta hasi e cos aki pa curiosidad: ta algu qu demasiado tempu caba a spera riba un solucion" tabata declaracion di e legislador ingles.

Aparte di esei, no ta James ta e unico persona qu ta di mes opinion. Aña pasá un grupo di expertonan a declara durante un programa di television qu a ser difundi pa henter e pais, qu e monstruo -- pa straño qu ta parse -- "ta existi seguramente," e informante tocante resultado di un expedicion anterior, e expertonan a declara qu parse tin prueba di qu mas qu un "obheto cu bida ta biba den e lago di Loch Ness."

Otro expedicionnan -- tabatin tres por lo menos -- a yega na e mesun conclusion y te na e momento aki, tres boeki a ser scirbi mientras qu nan a traha un pelicula di "Nessi", qu tabata un biaha inspiracion y fuente di confusion, terror y humorismo pa periodistanan y scientificonan rond mundu.

E monstruo qu a ser "mirá" pa escocesnan y otro hende di tur sector social, incluso pa monjenan di un klooster cercano, ta algu qu ta ser tumá masha na serio den e region aki.

Naturalmente tin hopi hende qu ta duda na existencia di e monstruo, y ta sugeri qu Nessi en realidad no ta un monstruo sino sencillamente un tronco di un palu qu ta drief, un tortuga, un cocodrilo, un pisca, un tipo di elefante di laman o simplemente un fenomeno optico qu ta ser produci ora e laman move durante atardecer, combiná cu efecto di e nubianan qu ta pasa riba dje.

Di tur manera, Nessi ketu bai ta topico di hopi chiste pa hende grandi y un fuente di terror pa mucha chikitu.

Pero lo mas importante ta, qu e escocesnan, tantu esunnan qu ta kere den dje como esunnan qu no ta kere den dje, ta acepta e popularidad di cual e monstruo di Loch Ness ta gosa.

"E observacion di un di e habitantenan di e region ei, tocante e monstruo ta clasico:" Despues di tur cos, Nessi ta presenta semper durate e temporada di turismo ......y esei ta produci hopi placa pa nos."

TRES DESERTOR FRANCES TA SER BUSCA NA BUENOS AIRES

Buenos Aires, -- UPI -- Polisnan ta busca tres desertor frances qu lo por intentá contra bida di presidente Charles de Gaulle, durante di su bishita di e siman aki na Argentina. Ayera polisnan a laga sa qu nan a cuminsa busca Pierre Alexandre Jobert, ex-coronel di infanteria di Marina Frances, e ex-sargento di ehercito frances Roland Jacques Guillot y e ex-capitan di e ehercito Ives Guikkou, quende tambe ta conoci como Ives Herlou. E tres desertornan ta miembronan di OES (organisacion di e Ehercito Secreto) cual ta comete actividadnan terrorista na Argel cu e obheto pa mantene e ex-colonia aki bao di dominio di Francia dia qu De Gaulle a dicidi na duna independencia ne territorio norafricano na aña 1962.

De Gaulle mester yega e capital aki dia 3 di october, procedente di Chile, den un otro etapa di su biaje door di varios paisnan latinoamericano. Autoridadnan policial ta tumando medidanan di seguridad sin precedente pa evita qu nan lo comete un que otro atentado contra bida di e mandatario frances.

Polisnan ta teme qu e tres terroristanan menciona lo por introduci nan mes den e pais y logra apoyo entre e ex-colonianan argelino di origen frances qu ta biba na Argentina pa su plannan contra De Gaulle.

Merca tin akinan tambe 16 submarino atomico, cu un total di 256 raketnan Polaris abordo, cu cua nan por mata 30 a 40 millon persona. Nan ta construyendo actualmente tambe ainda 25 dje submarinoanan aki, cu lo trese e cantidad di raketnan Polaris riba 400.

Senador a bisa aki como contesta riba critica dje candidato republicano senador Goldwater riba e armamentu nuclear Mericano. Merca tin mas tantu avion strategico di bombardeo cu Rusia y kier mantene nan adelanto riba e terreno aki y riba e punto di avionnan di bombardeo pa distancianan largu. Ne base di forza aerea Mericano Edwards na California ayera a keda anuncia cu e avion Mericano nobo di caza "YF-12-A" por intercepta un avion hostil di bombardeo dos biaha mas liher cu e avionnan di caza cu ta den uso actualmente.

Ayera prensa a hanja varios particularidad acerca dje accion nobo cu pronto lo wordu usa. President Johnson na februari ya a papia tocante e avion aki y a bisa cu e por bula mas altu cu 21 km. E "YF-12-A" ta provicion a di un sorto nobo di raket pa bringamentu nan den laira. E raket aki ta wordu awarda den curpa dje avion pasombra sino e lo bira demasiado cayente. E avion por alcanza un velosidad di 3.200 km pa ora.

PODER DI ARMA MERICANO TA MAS CU DI RUSIA

DETROIT, ANP. - Merca tin den su poder 800 raket intercontinental 4 biaha mas tantu cu Rusia, segun senador Humphrey, e candidato democratico pa vice presidencia, a bisa ayera den un discurso na National Guard Association na Detroit.

E raketnan Mericano ta ademas den luganan bou di terra di beton y staal, mientras cu solamente algun dje dos cien raketnan Ruso ta protehe. Humphrey a bisa cu

CADUCASION DI CRIMENNAN DI GUERRA

BONN, ANP. - E minister di asuntunan interino di Alemania Occidental Hoecherl a pidi na un conferencia di prensa na Muenchen pa alargamentu dje termino di caducasion pa matamentu door di culpa di 20 te 25 anja. E ta hanja e diferencia entre matamentu door di culpa y asesinato den e caso aki masha poco. E crimen, matamentu door di culpa ta caduca despues di 15 anja, alargamentu dje termino di caducasion pa asesinato lo nifica cu tambe despues di mei di otro anja por sentencia crimennan di guerra. Segun e actual termino esaki lo no ta posibel mas otro anja mei, pasombra e ora ey ta net 20 anja foi cu segunda guerra mundial a termina.

Na un conferencia na Praag, cu ta tene su mes occupa cu e kestion di crimennan di guerra, nan ta kere, cu mantencion dje termino di 20 anja, lo sali manera un amnestia general pe criminalnan Nazi di guerra. Den un carta ne minister di justicia di Alemania Occidental, Ewald Bucher, nan a bisa, cu un tal actitud di gobierno na Bonn lo haci e relasionnan entre Alemania Occidental y otro paisnan mas dificil.

HINDERVERORDENING ARUBA

De wnd. Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat een door A.R. Gabral ingediend verzoek met bijlagen om vergunning tot het mogen oprichten van een slagerij in een perceel, gelegen te Paradera aan de zuid-west kant van de verharde weg van Paradera naar Piedra Plat en ten noorden van het stenen huis Paradera 68, gedurende dertig dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene Zaken, ter inzage ligt en dat gedurende deze termijn een ieder mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar kan maken.



Guarda Fronteranan - Griego y Turco a ser fotografia huntu cu dos turista Hulandes cu kier a sa si esey ta posibel. Den e trajenan mas cla e Griegonan. E portret ta simbolico pa e diminuacion di tension cu desde algun tempo ya a tuma lugar den e conflicto entre Griecia y Turquia. E frontera entre Grecia y Turquia ta corre banda di e strepi blancu mei mei di e brug.

800 hende ta muri a causa di mal tempu

Nueva Delhi, -- UPI -- Ciclones, awacerunan copioso e inundacionnan a azota e region meridional di India lagando morto y destruccion den su paso.
Nan ta kere qu e saldo di victimanan ta yega te na 800 y segun autoridadnan ta afirmá esaki ta aumentando. E peor tragedia a tuma lugar riba laman. Tres dia pasá 450 piscador a sali for di Conanada, na mas o menos 1.400 kilometer sudeste di Nueva Delhi. Solamente un a regresá. Nan a pidi forsa aerea india pe manda avionnan pa busca e barcunan perdi. Na Macherla, den e mesun region aki, un embarcacion a kibra un dique qu tabata yen yen di awa y esaki a bai resultá riba e poblacion, destruyendo esaki caso por completo-- mientras qu por lo menos 100 persona a muri. E awanan a lastra e camanan di e hospital di e villa. Dos homber quendenan a trata na drecha e buracu qu a ser habri den e dique a ser lastrá pe awanan. Awanan di e rieuw Krishna a destrui ocho di e 32 pilanan di un brug banda di Hagarjunarsagar. Dos homber quendenan tabata traha riba e brug a hoga. E inundacionnan ta esunnan di mas peor qu a worde registrá den historia di e estado Anhra.

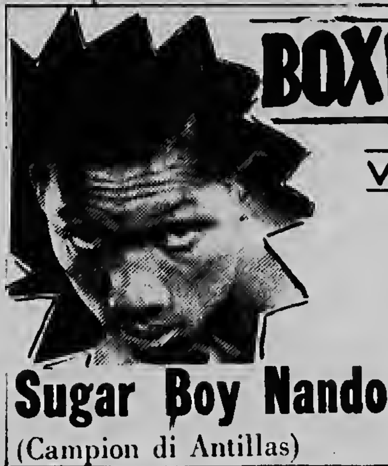
Den hopi villanan di e estado, e agricultornan y nan famianan a subi den palunan grandi mientras qu nan bestianan di cria tabata hogando of tabata worde lastrá pe awanandi e rieuwnan.

ABUSO...

Rpma -UPI - E conseho legislativo di Roma ayera a rechasa e peticion di dimision di un miembro di e cuerpo quende tabata kier a bandona su puesto, pasobra el a declara qu nan a dunele un procesverbaal.

E miembro aki G. Cossu, socialista, a declara qu e ta di opinion qu e procesverbaal a ser imponé pa equivocacion, pa via qu dia el a hañele, e no tabata den ciudad, pero den campo cu su auto.

El a declara qu el a hiba e asunto dilanti di un tribunal di husticia y qu el a presenta su ontslag pasobra na su opinion, no tabata mustra boñ qu un miembro di cuerpo legislativo tin un proceso contra e cuerpo policial municipal di e mesun ciudad.



PREMIER NOSAVAN PA MERCA

WASHINGTON, ANP.- E ministerio Mericano di asuntunan exterior a anuncia oficialmente cu vice premier general Phoemi Nosavan di Laos. Lider dje agrupasionnan derechista na Laos, ta wordu spera fin di siman na Washington. E lo tin conversacionnan particular na Washington. Manera anuncia e lider Laosiano aki ayera tabata na Londres pa deliberasionnan. Ayera e lo acontinua pa Paris pa sali despues pa Moscu.

DECLARACION POLITICO TOCANTE JUDIUNAN

DAMASCO, ANP.- Syria tin idea di trese dilanti ne conferencia di paisnan no alia e declarasion di consilio tocante Hudionan. Segun e corant di Syria "Al Baas" a anuncia. Gobierno di Syria actualmente ta prepara un memorandum tocante e kestion. Ayera prome minister di Syria Bitar ya a duna su opinion cu e declarasion di consilio tocante hudionan ta un declarasion politico, cu e ta lamenta masha.

Mientras cu e teritorio Saar di Alemania Occidental tin un epidemia di dysenteria, tin na Hessen un otro enfermidad contagioso di tripa. Foi diadomingo nan a registra den e comarca di Witzenhausen un cien caso di contagio: tur schoolnan ta serra. Docternan ta di opinion cu e enfermidad ta causa pa envenenamentu di cuminda.

Prins Bernhard tocante inauguracion di T.W.A.

HILVERSUM, ANP. - Principe Bernhard ayera tardi dia e emisora nobo di Trans World Radio complex na Bonairu a tene un discurso pe oyentesnan. Riba e tape principe Bernhard a bisa, cu gustosamente e kier companja asina e transmissionnan nobo que emisora mundial ta sorru pa hemisferio occidental y pronto tambe pa un gran parti di Africa.

Principe Bernhard a bisa, cu actualmente un bon recepsion ta posibel pe teritorionan, caminda e resepcion aki ta poco ten pasa perfecto. Esaki ta importante, pasobra tin Ulandesnan y ex compatriotanan cu ta rabia cu Ulanda pasobra nos no ta sorru pa mihor comunicacion via radio.

Nos Ulandesnan kier tin contacto cu otro. Mi sa que emigrantennan entre boso ta un lucha pa asimila nan mes mas liher posibel entre e pueblo entrecua boso ta biba actualmente. Mi ta kere cu esaki ta rasonable. Pero naturalmente ta di compronde cu Ulanda despues di hopi anja toch lo nifica algu pa boso. Boso sa tambe cu Mericanonan cu ta desendiente di Ulandesnan cu siglonan pasa a sali pe hemisferio occidental, ta orgulloso di esaki. E transmicionnan nobo di radio por ta apoyo pa fortifica e contacto entre Ulanda y e Ulandesnan den estranhero. Principe Bernhard a llama nan "Nos Embahadornan di Goodwil inoficial".

E emisora mundial lo sorru via e emisoranan aki pa transmicionnan nobo pa hemisferio occidental y west y central Africa. E compleho ta construi pa Trans World Radio, un organisacion Mericano no comercial riba base christian. Radio Nederland Wereldomroep asina por ehecuta su plan pa relaya un cantidad di transmicionnan den Ulandes, Ingles y Spanjo pa hemisferio occidental y den Ulandes y Ingles pa west y central Africa.

Straf preventivo

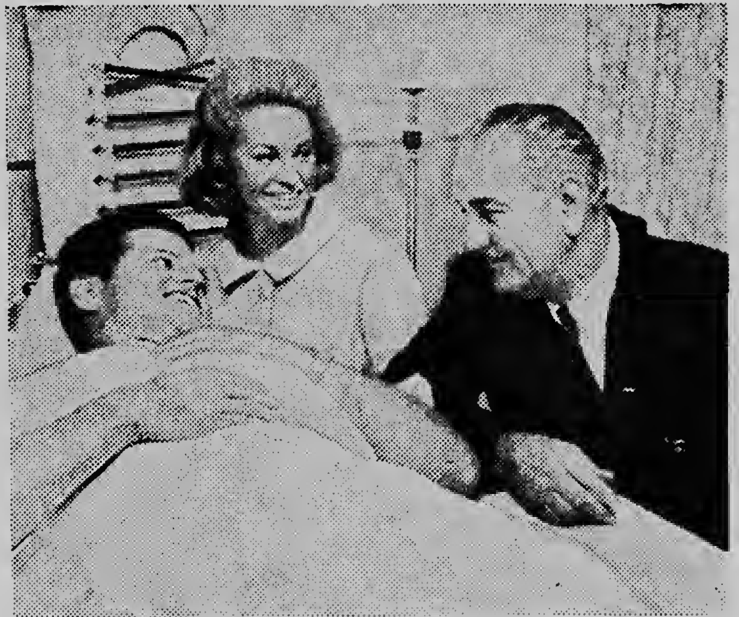
COLONIA, ANP.- Un juez di mucha na Colonia a condena un alcoholista di 18 anja pa entrega mensualmente un suma di 100 mark di su sueldo riba su propio cuenta di spaarbank. E juez ta spera cu e hoben door di esaki lo no gasta tur su sueldo na bibida. Si e no continua e spaarmentu obligatorio aki e lo worduhiba 4 siman den un institusion reformatorio.



Prins Bernhard algun dia pasa mester a bula pa llega terra.
Cu un helikopter e la bula for di Soestdijk te Zaandam caminda e la habri Indeco Coignet, un fabrica nobo pa trahamento di cas industrial.

Causa di explosion na Copenhage

COPENHAGUE, ANP.- Segun e empresa di gaz y coriente na Copenhague a participa, causa dje explosion di dos bom grandi cu ta warda gaz cerca Valby, cerca dje capital Danes diasabra pasa, mester wordu busca den un defecto di un klep den edificio di control. Door cu e klep aki no ta hermeticamente serra 2.000 meter cubico di gaz por a drenta den edificio di control. Explosion di esaki a laga tambe e dos bomnan grandi pa warda gaz explota cu como consecuencia cu 4 persona a wordu mata y un cien a keda herida.



(NEA Telephoto)

Presidente Johnson a bishita senador Ted Kennedy den su cuarto di hospital na Boston mientras qu e tabata hiba su campaña politica a cabo na New England. E señora ta casá di Te, Joan.

Inundacion di Nilo ta causa gran desastre

El Cairo, -- UPI -- E inundacion mas desastroso di rieuw Nilo den transcurso di un siglo a ruiná mas di 62.000 hectares di terra cultivo, lagando miles di habitantenan sin cas, inundando 250 fabrica y costa Egypto mas o menos 5 millon libra esterlinas na daño.
E inundacion, a ser causá pe awacerunan pisá qu a cai den un region yamá Etiope, y den Africa Central. E añanan aki e awacerunan tabata cai constantemente.
E pais a worde inundá pa sorpresa y nan ta afirmá qu solamente e trabao constante di mas di 100.000 homber a impedi qu e inundacion lo a convirti su mes den un berdadero desastre nacional.
E inundacion a tuma lugar mei mei di luna di juli, qu ta mas o menos dos siman prome qu esunnan di custumber. E cosechanan di mas di 250.000 hectares no por a worde recogé y e canalnan for di cual nan ta irrigá e terranan cultivo mester a ser mantene serrá pa e sembradionan no bai perdi. E awanan a crece mas tantu ainda y a inundá e parti mas abao di Egypto, inundando mas di 200 isla cultivá y hopi habitá, y ruinando e cosechanan den mas di 50.000 hectares di e delta di Nilo. Mas o menos 100 fabrica di piedra, qu ta situa ne orilla di Nilo a keda paralisa pa motibu qu nan ta parcialmente bao di awa. Villanan completo qu ta situá ne orilla di rieuw Nilo a keda inundá y su habitantenan a ser evacuá pa zonanan mas altu. Den e region aki nan a lanta tentanan pa 20.000 persona haña lugar di drumi.

SOEKARNO A TERMINA BISHITA RUSO

MOSCU, ANP.- President Soekarno di Indonesia ayera a termina su bishita na Rusia y a sali cu avion pa Ginebra. Aribe aeropuerto president Mikojan y otro lidernan Ruso, tambe tabata presente general Nasoetion e minister Indones di defensa y hefe di staf di ehercito Indones y e embahador Indones na Moscu.
President Soekarno a contesta un discurso di despedida di president Mikojan cu e declarasion cu su bishita tabatin hopi exito despues
Despues di tocamentu di e himnonan nacional Ruso y Indones nan a los tironan di canon. Despues Soekarno a subi abordo dje avion.

Awor Moscu ta lamenta ayudo qu nan a duna china comunista

Moscu, -- UPI --Ta indudable qu Rusia actualmente ta lamentá dia dirigi e prome pasonan di China Comunista den Campo Nuclear.
Na cuminsamentu di decada 1950, e rusonan a permiti e chinonan pa nan comparti e investigacionnan den materia nuclear. Nan a construi e prome reactor nuclear di e regimen di Pekin y calidamente a logra na busca studiantenan chino interesá den sigi cursonan di fisica nuclear den universidadnan ruso.

E unico qu e rusonan no a nasi ta siña e chinonan construccion di artefactonan nuclear, a pesar di qu na aña 1957 nan a yega na un acuerdo den e sentido ey, pero despues, segun China, Kremlin a nenga na hasi esey.

Esaki ta un di e acusacionnan mas ripiti den e regimen di Pekin contra e gobierno ruso, Moscu jamas a admiti publicamente di a bisa y priminti tal promesa na China Comunista, pero a bisa di lo no sigi na dunele mas informacion tecnica nuclear previniendo un division eventual y e calificacion d China como un rival peligroso. Ademas, Kremlin tabata teme qu e chinonan, den caso di posee e bom lo trata na usa esaki pa podera nan mes di China Nacionalista, cu cual nan ta pone Rusia dilanti peliger di un guerra nuclear cu Merca.

Ta masha poco hende ta duda di qu e regimen di Pekin ta decidido pa posee poderio nuclear.

Moscu jamas por a convence China pe acepta e acuerdo angonorteamericano-sovietico riba prohibicion di ensayonan nuclear submarino, atmosferico y den espacio sideral. Diplomaticonan occidental den e capital aki ta duda qu e probable explosion nuclear di China Comunista ta afectá e conflicto ruso-chino. Nan no ta duda qu e prome ensayo nuclear di Pekin lo hisa China Comunista y permitiele, eventualmente, na comete chantaje contra su bisiñanan. Tantu Rusia como e potencianan nuclear occidental ta tranquilisá nan mes en vista di e hecho di qu "tin armanan nuclear den bo poder, di ningun manera no ta impica posesion di armanan nuclear." Expertonan ta sostene qu lo masha hopi tempu prome di qu China Comunista lo por construi e medionan necesario pa duna balor militar na su artefacto nuclear. Si e explosion nuclear qu a ser logra pa Pekin lo acentua e prestigio di e regimen aki na Asia y entre e paisnan insuficiente qu a worde desarrollá en general, nan ta señalá qu e influencia ruso den Pacifico di cualkier manera ta den decadencia.

CASTIGU PA MALEANTENAN

Axminster, Inglaterra -UPI-Siman pasá siete miembro di un asociacion qu ta dedica nan mes na sabotea e partidanan di jaagmentu a haña conocementu di qu denter di algun dia lo tabata bai tin un partida atrobe y nan a hasi tur loque nan tabata por pa stroba e partida.
Nan a plama productonan quimico tur caminda, nan a sende un que otro matica chikitu pa asina e huma despista e cachornan y nan a tuma otro medidanan pa distrae e cachornan y salba algun zorro.
Ayera e siete elementonan a ser condena na un aña di prison acusá di perturba paz.



DE GAULLE TA REANUDA SU GIRA DESPUES DI DESCANSO

Valparaiso, Chile, -- UPI -- E crucero "Colbert", cu presidente Charles de Gaulle a bordo, ta dirigiendo su mes pe puerto aki na unda e general lo mester a baha awe mainta. E mandatario frances a embarcá na Arica diamars ultimo, ora qu el a yega e pais aki den e di seis etapa di su gira door di Sur-America. Ela bai bordo di e barcu pa descansa un poco y pa atendé algun asuntu di estado di su pais. "Colbert" ta comunicá pa medio di radiotelefono cu e prome ministro di Francia, Georges Pompidou, aunke e general lo keda den e puerto aki solamente un ora, Valparaiso a pone su mes dispuesto na ricibi e magistrado frances cu un recepcion tantu of mas cariñoso qu esun qu ela ricibi diamars ultimo na Arica.
Presidente Jorge Alessandri lo a ricibi presidente De Gaulle ne puerto aki pa mas o menos mitar di dies awe mainta, despues di cual resto di e comitiva di presidente De Gaulle, encabesá pe canciller Maurice Couve de Murville, a biaha ayera cu avion for di Arica pa Santiago, lo a join e recepcion.
Cuartu pasá di dies e presidentenan De Gaulle y Alessandri -- segun e programa -- lo a revisá e trupanan formá dilanti e monumento di e heroe naval Arturo Prat y despues e mandatario bishitante lo a pone un krans na pia di e monumento.
A continuacion general de Gaulle lo saluda e colonia frances qu ta biba aki nan y finalmente den e intendencia provincial, el lo ricibi un medalla di oro como recuerdo di su bishita. ll'or di mainta e dos mandatarionan lo dirigi nan mes den auto pa Santiago, na unda nan lo yega dos ora despues. Presidente Alessandri lo laga su huesped den e palacio Cousino, na unda di inmediato municipalidad di Santiago ta declarele "huesped di honor". Despues di un almuerso privá, general De Gaulle lo bishita presidente Alessandri den e Palacio de la Moneda, den cual oportunidad nan lo a condecorá e mandatario chileño cu e collar di e orden di e merito di Francia. E jornada intenso lo a continua cu un acto di recepcion den e Universidad Nacional di Chile.
Posteriormente, e mandatario frances lo ricibi e presidente electo di Chile, Eduardo Frei, den e palacio Cousino.
E actividadnan di dia lo termina cu un recepcion qu presidente Jorge Alessandri ta ofrece ne general De Gaulle y su esposa.

COTRIN TA CALIFICA CARGO RUSO ABSURDO

Rio de Janeiro, --UPI --E homber di "negocios" brasileño John Cotrin quende ayera a wordu acusá pa Union Sovietica di espionaje durante di su bishita ne pais aki durante di dos aña, a yega Suiza awe.

Na su yegada, Cortin a calificá e acusacion ruso como "absurdo" y a splica qu ora qu e tabata na Moscu solamente ela mira ingenieronan, cu cualnan ela participa den un conferencia riba energia qu wordu efectuá na Lausana.

E rusonan a acusa Cotrin ayera di a haña secretonan ruso pa medio di dos hoben di Moscu quendenan ela duna un traje di vaquero norteamericano y a priminti un "bida alegre".

* Ex cansiller federal Adenauer di Alemania Occidental na un caida na su residencia pafo di ciudad na Lago Como a kibra algun ripshi y a herida algun otro. Segun anuncia ayera na Bonn e cansiller di 88 anja a cai algun siman pasa.
Circulonan seca na Adenauer a anuncia, cu e ciudo medico tin bon progresonan.


Hombernan di brandweer ta risca nan bida pa salba un habitante di 34-aña di Los Angeles cu durante 30 minuut a para riba un rand smal di e di siete piso di un apartamento. E tipo tabata fuma.

Aterizahe di comando na Cuba

MIAMI, ANP.- Segun anuncia na Miami a baha comandonan anti Castristra na Cuba y a cai den un bringamentu cu militarnan Cubano. Segun noticianan di radio di ehercito Cubano capta pa desterradonan Cubano na Miami. E accion di ehercito no ta manera nan ta desea. Unidadnan cu meste ataka e infiltrantenan probablemente no a drenta den accion. Despues nan a participa cu tin un persona mal herida di fuente di gobierno.

Den circulonan bon informa na Washington nan no ta hanja probable cu tin na Cuba bringamentunan entre desterradonan cu a baha na Cuba y trupanan di gobierno. Nan ta kere, cu ta trata aki di ehercicionan militar y a mustra cu ultimamente nan a anuncia tales ehercicionan.

Bidault severamente vigila na Brasil

Sao Paulo, --UPI --Nan a anuncia awe qu nan lo mantene un vigilancia severo riba Georges Bidault, ex-prome ministro frances mientras qu De Gaulle lo ta di bishita den e pais aki.
Bidault ta biba como refugiado den e pueblo Capinas, den cual aeropuerto e general frances mester baha.

Cas di e ex-prome ministro ta bisa qu Bidault no tabata na cas y qu nan no sa su paradero, bisando qu e tabata "biahando ultimo dianan aki door di e estado Sao Paulo. E ministro di seguridad di Estado Candido Sampaio a informa qu el lo manda varios agente di polisnan politica, na mando di dos inspector, pa qu nan manda Bidqlt bao di vigilancia na Campinas.

E ex-prome ministro, qu den otro tempunan tabata apoya De Gaulle, a bira contra di e Presidente dia qu el a entrega Argelia y awor ta considerele como e enemigu eterno di e hefe di e actual gobierno di Francia.

Acuerdo pa arma Ruso-Chipriota

MOSCU, ANP. - Na Moscu a wordu firma antayera tardi un acuerdo tocante ayudo economico y militar Ruso na Cyprus. E delegasion Chipriota no kier a participa representantenan di prensa nada tocante typo dje armanan cu Rusia lo entrega. E acuerdo a wordu firma di fuente Chipriota pe minister di asuntunan exterior Kyprianoe.

BONN TA DETERMINA PA LOGRA UNIDAD POLITICA DI EUROPA

Bonn, -- UPI -- Alemania Occidental a lansa un ofensiva doble, tratando na pusha su aliadonan "pa logra unidad politica di Europa." Canciller Ludwig Erhard, ayera y awe tabatin entrevistanan cu e prome ministro y ministro di relacionnan exterior di Hulanda, Victor Marijnen y Joseph Luns, respectivamente.

E diplomaticonan aleman na Paris siman pasá a cuminsá combersacionnan riba e iniciativa aleman. Aki nan ta considerá di qu Francia y Hulanda ta tumando actitudnan radicalmente opuesto den henter y tur intento di hasi union politica di e paisnan di Mercado Comun un realidad.

Erhard ta spera na persuadi tur dos, di qu nan mester aceptá un "institucion" politica den cual e seis paisnan di e Mercado mester drenta sin renuncia nan soberania. E funcionnan real di e "institucion" a worde expresá den terminonan masha vago, pero nan ta preve qu e por ta un sorto di secretaria general cual su miembronan lo por discuti y coopera den nan interesnan politico comun. E hulandesnan a mantene nan mes firme den e criterio di qu Inglaterra mester drenta den mercado comun prome di qu nan por tin un solucion adecuado riba union politica europeo. E hulandesnan a bisa qu si Inglaterra keda irrevocablemente eliminá, e alternativa ta un organisacion politica supranacional fuerte den cual e paisnan mas chikitu lo tin mesun voto qu Francia y Alemania.

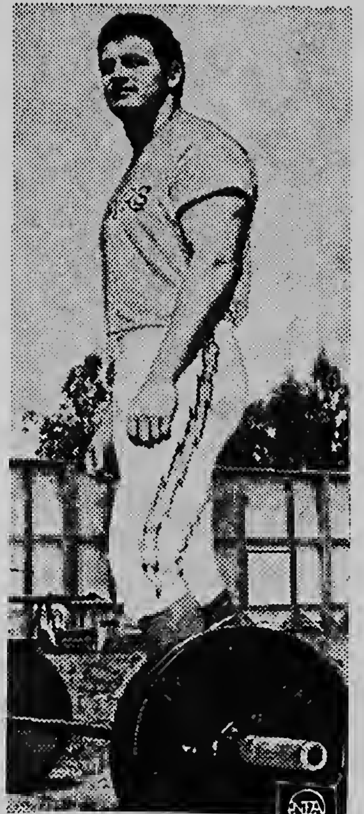
E Francia di presidente Charles de Gaulle ta diametralmente opuesto ne ingreso ingles of na duna su soberania pa un organisacion supernacional. E asesornan di Erhard ta reconoce qu e plan aleman ta "pragmatico" y ta representa un combinacion practico di propuestonan "pragmatico" y ta representa combinacion practico di propuestonan y experiencianan qu a ser hasi anteriormente. Nan ta spera qu esaki lo cuminsa pone e plannan pa logra union europeo funcioná.

Nan ta bisa cu mester cuminsa e plannan aki sin conta cu Inglaterra, pero qu cualkier plan mester laga porta habri pa su participacion den esaki. E alemannan kier un forma di consulta regular entre e hefenan di Gobierno y su ministronan acerca e politica internacional, defensa y cultura.



Bad Water Bill, di Virginia City, Nevada, a presenta personalmente na un congreso di mineronan na New York recientemente. Riba e foto aki e ta dunando un bell boy un pida oro brutu como tip. Bad Water Bill tempu di su tempu tabata busca oro manera ta ser mirá den peliculanan di cowboy.

* India y Merca ayera a firma un acuerdo na Nueva Delhi refiriendo entrega di cuminda na India den cuadro dje programa Mericano cuminda pa paz. Merca lo entrega 4 millon ton di mainshi 300.000 ton di arroz y 75 ton di sojaolie.



E back di San Diego Chargers qu ta un club di football norteamericano ta ser considerá como e mihor defensa den American Football League, pero no ta semper e tabata asina grandi. E tabata pisa 220 liber pero hisando peso el a subi te na 250 liber.

Orcan Hilda ta menasa estado di Louisiana

New Orleans --UPI --Horcan Hilda awe ketu bai tabata bayendo den direccion norte, acumulando su forsanan di horcan, poniendo qu habitantenan a lo largo di e costa di Louisiana voluntariamente tabata sali for di nan lugarnan y busca refugio den regionnan qu ta situa mas haltu.

Aparentemente e ta cohiendo e mesun rumbo qu e horcan destructivo Carla na luna di september di aña 1961.

Un anuncio di advertencia a ser duná a lo largo di e costa di Louisiana y den direccion este pa Mobile, Alabama.

E departamento di Seguridad Publico di Texas a anunciá un advertencia na costa di Texas, pero e oficina meteorologico a bisa qu e horcan lo alcansa e parti este prome qu e yega Texas y centralisá su intensidad riba Louisiana.

Hilda., cu a cuminsa deh Caribe, a pasa riba e isla cubano Los Pinos y despues a sigi den Golfo di Mexico ayera.

Awe marduga e tabata 375 milla sur di New Orleans y e tabata dirigiendo su mes den direccion noroeste cu 6 milla pa ora.

Expertonan a bisa qu nan ta kere qu e horcan lo crece di grandura e intensidad y cohe un rumbo mas norte "den e proximo oranan".

Esaki a nasi qu advertencianan lo ser hasi probablemente mas laat awe riba diferente areanan qu e horcan lo por pasa.

Un "advertencia" lo por nifica qu e forsa di horcan of mareadanan lo wordu sperá den e area den 24 ora of mas poco.

E habitantenan di e parti West di Cameron Parish, sur di Lake Charles, Louisiana, a nenga na warda pe palabranan oficial pa bandoná nan casnan.

EPIDEMIA NA NEW JERSEY

Camden, New Jersey, -- UPI -- Autoridadnan sanitario a confirmá awe qu nan a declará un "epidemia na escala chikitu" den sur di e estado New Jersey di un forma di encefalitis, como consecuencia di cual dos muher bieuw a muri y tin 40 persona malu. Dr. Robert Breckenridge, director di e laboratorionan di e hospital di Nuestra Señora de Lourdes, a manifestá qu e epidemia ta e variead yamá "encefalitis di San Luis" qu ta mesun qu recientemente a ataca e poblacion di Houston, na Texas. "Den nos mannan nos tin un epidemia den un escala chikitu-- asina Breckenridge -- a bisa. Esaki ta e forma mascla di encefalitis, den cual e procentaje di mortonan normalmente ta abao.

PARADA MASAL NA PEKING

PEKING, ANP.- Mas o menos shete cien mil persona ayera a reuni na Peking pe parada massal en ocasion dje di 15 aniversario dje formasion di republica popular Chines.

Ne plaza "Porita di Paz Celestial" e lider dje partido communista Chines, prome minister Mao Tse Toeng, den compania di varios figura communista prominente a presencia e parada. Esaki no tabata un presentasion militar. Entre e mas di tres mil huespednan di exterior tin e hefe Cambodjano di estado, principe Norodom Sihanoek, president Keite di Mali, principa Abdallah di Marokko y president Massamba Debat di Congo Brazzaville.

Foi Oost Europa tabatin presente e prome minister di Roemania, Maurer, e representante di mas altu. E delegasion Ruso bou di direccion je lider sindicalista Grisjin, a hanja ne aeropuerto e mesun recepsion cu e otro bishitantenan.

E festividadnan a cuminza foi ayeranochi cu un banquete caminda a asisti cincu mil invitado. Den un discurso cu observadornan a llama suave, president Lioe Tsjao Tsji a pidi paisnan di Azia, Africa y Latino America pa uni cu otro.

E no a menciona e conflicto ideologico cu Rusia y otro paisnan communista.

Prome cu e parada alcalde di Peking, miembro dje oficina politico a tene un discurso den cua el a pidi pa lucha huntu contra Merca y otro imperialistanan.

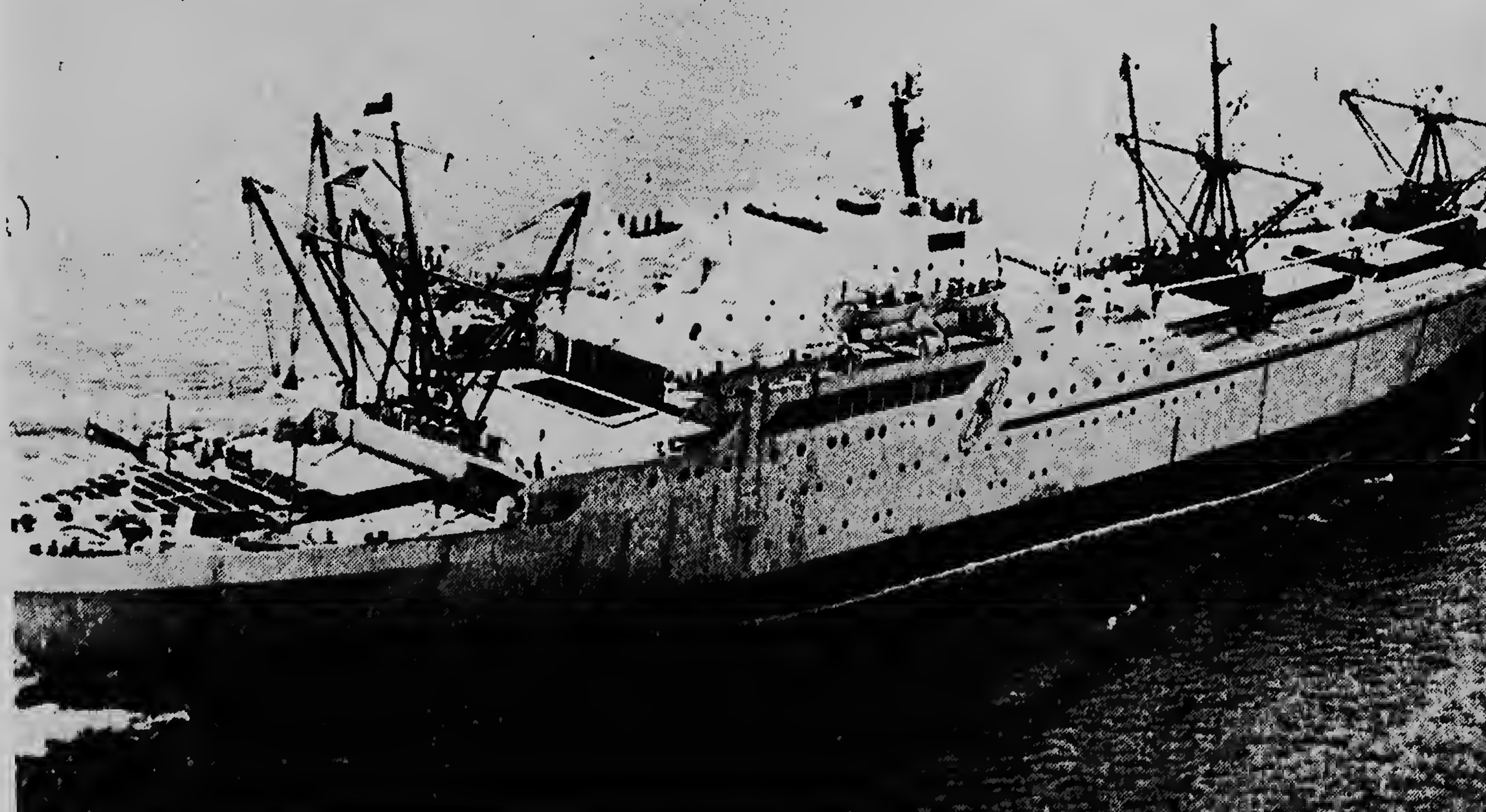
ATROBE CHAUFFEUR DI TAXI ASESINA

BONN, ANP.- E chauffeur di taxi di 28 anja Karl Heinz Koch antayeranochi a worde asesina na Bonn pa un desconosido. El a muri ne consecuencianan di un cantidad di hincanan, den clinica di universidad di Bonn. Ayeranochi nan a scucha den e central di taxi un grito di Koch. E tabata bibu ainda ora cu su colleganan a hanjele. E unico dato cu polis a hanja ta cu panja dje asesino ta mancha cu sanger. E arma un punja a wordu hanja den e taxi E victima ta casa y ta tata di tres jiu. Manera anuncia e ultimo anjanan varios chauffeur di Alemania Occidental a wordu asesina entre quende tambe un muher.

Viahe di Khiem suspende

SAIGON, ANP.- E salida di General Tran Thien Khiem ex-minister di defensa y renombrado comandante supremo di forzanan di guerra Sur Vietnames, foi Saigon pa Londres y Bonn, cu a wordu stipula pa ayera, ne ultimo momento a keda suspende. Rason pa esaki no ta conosi . E general ayera wordu encarga pa prome minister Ngoejen Khan cu un mision pa cierto paisnan di mundu liber cu ta yuda Vietnam.

Na Saigon ta circula rumornan, cu general Do Mau lo sali pa Francia cu un mision special.



E barco Savannah di forza nuclear cu ayera a drenta haaf di Rotterdam.

Inauguracion dje caminda Nicosia-Kyrenia

ANKARA, ANP.- E minister Turco di asuntunan exterior Erkin a participa, cu nan a llega di acuerdo cu e comandante di forzanan di guerra di Nacionnan Uni na Cyprus, general Thimaja, tocante unidadnan di revelasion Turco cu pronto ta sali pa Cyprus y tocante inaugurasion dje caminda Nicosia Kyrenia.

Den un declarasion den e corant Millijet Erkin a bisa cu probablemente lo no a nesecario mas pa pone e destacamentu Turco na Cyprus bou di orden di Nacionnan Uni. Segun Erkin e desicion di president Makarios pa trese e kestion Cyprus den asamble general di Nacionnan Uni lo tin mas influencia riba relasionnan Griego Turco.

Un desicion dje asamblea general den cua nan ta pidi pa autodeterminasion pa Cyprus lo nifica guerra entre Turquia y Grecia, segun e minister Turco.

Khanh ta reorganisa su gobierno

Saigon, -- UPI -- E prome ministro vietnames, mayor general Nguyen Khanh, a anunciá un reorganisacion mas grandi di su Gobierno. Ela nenga di qu e medida aki lo ta pa evita un revuelta militar.
Khanh a acepta retiro di dos miembro di e Gabinete, anunciá traslado repentino di otro funcionarionan di dos otro integrante di su famia oficial, y a manda e poderoso comandante en hefe di e forsanan armá pa exterior, pa un tempu indeterminá ainda.
Teniente General Tran Thien Khiem a ricibi orden pa bai Europa, pa gradici e paisnan amigu qu a yuda activamente den e lucha di Viet Nam contra e agresion comunista." Oficina di e prome ministro a agregá un comunicado ne anuncio aki, den cual e ta nenga qu Khiem a conspirá pa tumba su Gobierno, of qu e biaje pa Europa lo ta resultado di presion di e oficialnan inquieto di su ehercito. Pero oficialnan di ehercito qu constantemente ta alerta pa frustra un posible revuelta miliatar, a manifestá na United Press International di qu nan lo ta sinti nan mes mas sigur actualmente ora qu Khiem ta for di e pais.
Khiem tabata worde considerá, en general, como e principal homber di critica entre e generalnan quendenan ta menasá e denominado "Turconan Hoben" qu a salba e regimen di Khanh for di un revuelta dia 13 di e luna aki. E turconan hoben a exigi un reorganisacion di e comando militar, como precio pa a salba Khanh. For di e dia ey nan ta registrá movimientunan nocturno di trupanan y nan comandantenan ta cla pa un posible ataque. Khanh ta desmenti, den su comunicado anto, di qu Khiem a conspirá cu e protagonistanan di e ultimo revuelta infructuoso Khiem tabata na Dalat ora qu e revuelta a cuminsá y ela keda eynan pa varios dia despues qu ela worde aplastá.
E no a hasi anuncio publico di na ki banda e ta.
E otro cambionan qu nan a anunciá ta:
-- renúnciá di general Do Mau, un general di cantidad di inclinacionnan politico , quende tabata ocupa e puesto di vice-prome ministro di asuntunan social y cultural.
--renúncia di e secretario di estado den e oficina di Khanh, Nghiem Xuang Hong, quende segun nan tabata sá, for di dos siman pasá tabatin deseo pa retirá.
--traslado di e aspirante Nguyen Cao, pa general, quende a desempeñá e papel como hefe di Gabinete di e prome ministro. Cao lo ricibi un destino nobo den ehercito.
--traslado pa Washington, como agregado di prensa den e embahada di Vietnam, di coronel Pham Ngoc Thanon, funcionario di - prensa di Khanh.
E comunicado di Khanh ta splica manera qu e biaje di Khiem pa Europa ta conformá un plan di un dato largu, pero fuentenan autorisá a señalá qu Khiem a ser notificá di e mision den menos di 48 ora prome qu e ora di bai, y no tin ningun indicacion den e comunicado di qu el lo por regresá Viet Nam.



Tin biaha guerra ta parse di ta leeuw na Saigon, Viet Nam Sur, especialmente mirando e dos bellesanan Saigones aki quendenan ta refrescando na playa, huyendo di calor.

Algun bandera a worde hisa na olimpiada di Tokyo

Tokyo, -- UPI -- Mientras ta preparando y e equiponan nacional cu lo participa den e di XVIII olimpiada moderna ta yegando, y cu ta falta solamente 9 dia pa cuminsa, ayera un ceremonia chikitu a worde efectua pa hisa algun parti di e banderanan cu lo keda den laria durante e weganan.
Den e acto aki, cu no a atrae hopi hende cu na otro ocasionnan a reuni, solamente e pabelonnan di Austria, Chad, Nueva Zeelandia, Niger y Mongolia a duna señal di cu nan equiponan ta na Hapon completo.

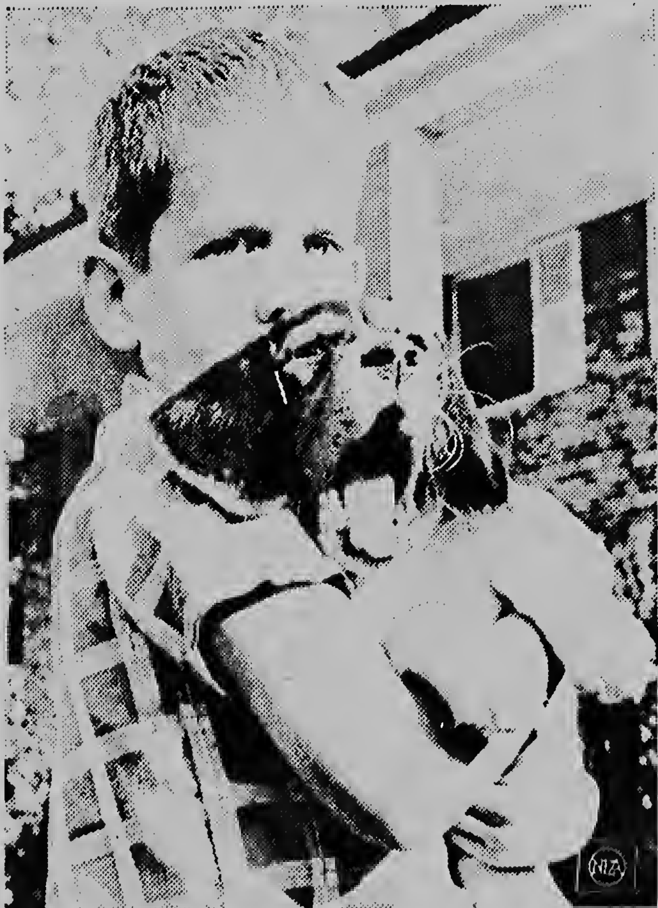
Poblacion di Yoyogi, e residencia capital prepara pa participantenan olimpico, ya ta conta cu un poblacion di 2.498 atleta y representantenan oficial di 47 pais, casi tur ainda no tin nan delegacion completo, pa cual motibu tambe e respectiva banderanan no a worde hisa.
Un poco fanaticonan hapones a aplaudi e neozelandesnan despues cu esakinan a duna nan tradicional cantica "Canto Maori."
E weganan olimpico a adquiri tantu desarrolio cu lo worde competi den 20 especialidad deportivo, cu participacion di mas di 8 mil atleta. Tin rumornan ta circula di cu Comite Olimpico Internacional ta pensa pa reduci e deportenan na 18 y tambe ta ser bisa cu por trata di elimina tur e deportenan di e equipo.
E corredornan britanico di marathon Basil Heatley, Brian Kilby y Ron Hill ayera tabata practica riba un di e pistanan.

E britaniconan ta corriendo pa hopi tempu, den bista di e presentenan, y despues cu nan a suspende nan ejercicio despues di casi un ora di corre sin stop, Heatley, e homber cu mas rapido a hasi e marathon, a comenta sonriendo: "Esaki no tabata nada, boso lo mira ora e carreda cuminsa di berdad."
Hill cu tambe lo competi den e evento di 10.000 meter, tabata e unico atleta cu a corre pia bao. E etiopia Abebe Bikila, ganador di e marathon na Roma, tambe a train ayera y a diferencia di su practica di e olimpiada anterior, den cual ela triunfa pia abao, ayera tabatin zapatu.

Entretanto, den e vecino gimnasio nacional tambe e landadonan ta train, entre cualnan e australianonan a destaca y e britaniconan cu a hasi nan ejercicionan parti mainta.
E entrenador di e australianonan masculino Don Talbot masha anima a bisa:"Fiha lan Obrian, e por derrota e yanquinan." Talbot ta afirma cu Obrian a pone cifranan fantastico durante su entrenamentunan y cu e por sorpresa e tenedor di record di estilo pecho 200 meter Chet Yastremesky.
A pesar di cu e poblacion ta yenando rapidamente, tabatin masha poco keho di e preparativonan cu a worde hasi. E haponesnan ta hasiendo tur nan esfuerso pa e estranheronan pasa mihor posibel. Actualmente ta reina un gran cordialidad entre tur e presentenan, pero e ambiente por bira un poco frieuw a medida cu e ora di berdad ta acerca.

Pamfleta Peronista confisca

BUENOS AIRES, ANP.- Polis di Argentina a confisca den cuartel general dje partido Peronista na Buenos Aires, pamflettanan, y otro material cu lo wordu usa pa duna e hefe Frances di estado cu lo llega otromayan den capital di Argentino un bienvenida.
E embayada Frances prome tabata contra plannan dje partidarionan dje ex president Peron, pa saca probecho dje bishita di De Gaulle den e fabor di Peron cu ta biba desterra, door di cual esaki su regreso lo bira mas pronto.



E ultimo animal qu ta pareciendo riba e escena politica na Washington ta pertenece na William E. Miller, e candidato vice presidencial pa partido Republicano. Su doño original a yamele B&B (Barry y Billy) pero e yiunan di Miller a yamele Socks. Willem E. Jr., di 5 aña ta posa cu Socks.

GRUPO DI ACTORNAN FAMOSO RESCATA FOR DI TORMENTA

Hollywood, --UPI --Un grupo di astronan cinematografico -- entre quendenan tabatin Maria Schell, Theodor Bikel, Stanley Baker y Victor Jory -- a ser rescatá ayera nochi for di e barcu "Hirundo" cual su timón a keda inutilisá mientras qu e tabata lucha cu un tormenta dilanti e costa di Mexico, segun un vocero cinematografica a anuncia.

E portavoz, Gene Schwam, a declara qu e productor-director George Sidney den un combersacion na telefon for di Mazatlan (Mexico) a bisele qu e rescate a tuma lugar pa medio di barcunan di pisca qu mester a lucha cu olanan di mas di 8 meter di haltura. Sidney y e actriz di 13 aña di edad Veronica Cartwright tambe tabata entre e 110 persona qu a wordu rescatá di "Hirundo".
E barcu -- di 75 meter di largura -- a sufri un defecto den su timón mientras cu e tabata lucha cu un tempestad di mas o menos 15 milla dilanti e Bahia di Mazatlan.
Un remolcador ta trata na haña e barcu te ne puerto.
"Nan a rescatá e mayor parti di personanan -- asina Sidney a bisa Schwam -- mi ta kere qu solamente 20 tripulante a keda bordo.
Segun Sidney e barcu pesquero qu a salbele a tarda tres ora y mei pa recorré e ocho millanan y mei qu tabata separá nan for di e costa. E artistanan tabata bordo di "Hirundo" filmando escenanan di e pelicula "Who has seen the wind?" for di 7'or di mainta y e tormenta a sorprendé e barcu mitar di cincu atardi kibrando e timón.



Sen Tekarioniahneh -- nan ta yamele Gene Lahache -- ta un indio Mohawk qu ta traha pa un compania constructora di brug na Montreal, Canada. Den su tempu liber e ta organisando 3 million dollar pa organisa un pabellon indio Canadiense na e feria mundial di Montreal na 1967.
Tur tribu canadiense lo ser pidi pa exhibi lagu na e gran show.

JOHNSON POR BAI EUROPA

WASHINGTON, ANP.- Segun noticianan publica na Washington president Johnson tin idea pa viaha si e wordu reeligi na november proximo, e mesun luna ey o na december pa Europa pa delibera cu lidernan di otro paisnan di NAVO. E tin intension di asisti na un conferencia di delegadonan parlamentario foi paisnan di NAVO cu lo wordu tene na november proximo na Paris y tambe na participasion ne sesion di conseho ministerial dje tratado Noord Atlantico di a organisacion cu tambe ta wordu tene na december proximo den capital Frances.

E president Mericano, kier haci uso dje deliberasionnan cu e lo tin ne ocasion aki cu e lidernan West Europeo como un punto pa intentonan en relasion cu NAVO pa llega na mihor relasionnan entre Oost y West. En relasion cu esaki a ser menciona ayera na Washington e posibilidad di un encuentro di president Johnson cu e prome minister Sovietico Chroesjef, si esaki declara su mes dispuesto pa un tal bishita.

Operacion contra comunista

KOEALA LOEMPOER, ANP.- Thailandia y Malasia pronto lo reanuda e operasion contra e sobra prianan di e partido communista Malasiano den teritorio di frontera, segun vice premier y minister di defensa Abdoel Razak di Malasia a participa ayera. Razak a sali na cabez dje delegasion Malasiano pa Bangkok pa delibera acerca seguridad ne frontera cu e pais aki.
Foi Koetsjing na Serawak a keda anuncia cu guerilleronan Indones a tira antayeranochi cu mortiernan riba e teritorio Tebedoe. E forzanan di seguridad di guerra a logra di stop e tiramentu den cincu minuut.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE.. LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica del Pueblo
Tel: 1253 - 2154
San Nicolas Botica San Lucas
Tel: 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Summer Holiday" all
Rialto: 8.30 p.m. "Surrender Hell 18j
Principal: 8.00 p.m. "The V.I.P.S. 18j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Raw Savage" 14j

TELEARUBA

05.30 Cartoons
06.00 Israel presents
06.15 Robin Hood
06.45 Papiamento Newscast (Live) & UPI Newsfilms
07.00 Gunsmoke
07.30 Sportnews
07.45 Padu del Caribe
08.15 Colonel Flack
08.45 English Newscast (Live) & UPI Newsfilms
09.00 Perry Mason
10.00 TV per Luchtpost

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instr).
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
08.00 Seleccion musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz.
09.00 Noticia Social
09.15 Peticion Musical pa Telefoon
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana.
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repeticion
02.30 Verzoekplaten programma
03.00 Kinderprogramma
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia.
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
07.00 Noticia Internacional na Pap
07.15 Musica na Hulandes
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
09.30 Musica Varia
10.00 Sluiting.

CUMPLEANJOS

Dia 1 di Oktober a cumpli anja e hobencita Emerita Rosario Figaroa, felicitacion ta bini di su tata Hose, mama Simona, 7 rumanan, wela y welo, tanta y tionan, prima y primonan, padrino Nicolaas Kelly, madrina Johana Ruiz, y di tur su amiganan y demas famia.

ANTILLAS TA DEN E.E.G.

BRUSELAS, ANP.- E tratado di asosacion di cincu anja entre e comunidad economico Europeo y Antillas a drenta den vigor. Segun un bosero di EEG na Bruselas a bisa.

E tratado di cual mayoria parti ta igual cu esun entre EEG y e 18 estadonan Africano independiente, pero ta contene un clausula, den cua exportasion di Antillas Ulandes pa EEG tin garantisa un cantidad stipula di petroleo rafina.

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den compania di Bo Companiero constante Radio Antillana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programma di Joel Nieuw
08.00 Espacio pa Ritmo Criollo y poesia.
08.10 Noticia na Ingles
08.30 Musica y consejo dedica na tur nos Automobilistanan
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur Amanan di cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos Amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 La Marisana E Internacional Supermarkets
10.40 Continuacion di Amanan di Cas.
11.00 Programa dedicana amanan di cas
11.15 Noticia na Ingles
11.25 Regalo Musical
12.00 Melodias Antillianas
12.10 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 Music for Teenagers
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Programa di Budweizer
05.30 Calypsorama-China Clipper
05.45 Calendario Antiliano
06.00 Kinderuurtje
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Papiamento
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa pa tur Pacientnan den San Pedro y Lago Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial DiaPaz. Diabierna, Diasabra)
9.00 Musica Latina
10.30 Melodias y Romance
12.00 Clausura.

* Peter Tarallo di 38 anja un ex donjo di club nocturno cu polisnan a llama un profesor den robo di joyas foi casnan na New York, ayera a hanja 50 anja den prison. E asaltonan y robonan a duna un suma di en total 150.000 a 200.000 dollar. Ta pertenese ne victimanan e artistanan di cine, Zsa Zsa Gabor, Janet Leigh y Patrice Wymore.

RADIO VICTORIA

A.M.
6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 El Camino De Victoria
8.00 Canta Leo
8.15 Mundo Femenino
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias Español.
9.15 Melodias Del Alma
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air

11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia

P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada

12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs Of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines

3.20 Ensuenos Musicales
3.45 Luz Y Berdad
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Musica Di Banda
4.45 Noticias Español
5.00 Informacion Di Gobierno
5.15 Palabranan Di Bida

5.30 Unshackled
6.00 World News
6.15 Haven Of Rest
6.45 Listening Post
7.00 Musical Interlude
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems

8.30 Nederlands Nieuws
8.45 Voor Zijn Glorie
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

MARIJNEN Y LUNS A PONE KRANS

BONN, ANP.- Minister president Marijnen y minister Luns ayera mainta na principio dje di dos dia di nan bishita oficial na Bonnan pone un krans ne monumento pa victimanan di gobierno Nazi, un simple estatua den parque enfrente di universidad. Despues nan a bishita e stadhuis bieuw di Bonn na caminda a ricibi nan alcalde Daniels y a firma e boeki di oro dje ciudad.



(NEA Telephoto)

Barry Goldwater en pleno campaña electoral. Aki e ta fluit riba un pitu, pa simbolisá e multiple paradanan qu e tin qu hasi cu e trein qu ela charter pa viaha door di Merca.

POSTSLUITINGEN

Bonaire 15.30; Colombia 15.30; Curacao (9.30)(15.30); Trinidad (5) 15.30; Venezuela 15.30.

ACUERDO ENTRE GOBIERNO BELGO Y DOKTERNAN

BRUSELAS, ANP.- Despues di deliberasionnan di lunanan largu cu varios reunionnan nocturno e gobierno Belgo y e docternan ayera mainta tempran a alcanza un acuerdo riba ehecusion dje ley nobo di enfermidad e invalides. E stipulasionnan nobo lo ber proximo. E ley nobo ultimo verano a causa un huelga di docternan na Belgica.

* Vice president di e comision di EEG, dr. Mansholt, lo sali foi Bruselas pa Israel. Akinan e lo delibera cu prome minister Levi Esjkol y ministernan di exterior di agricultura comercio di exterior y desarollo.

ABO TA MI FELICIDAD

NOVELA

No. 13.

Lo mi puntra Klarissa si e kier casa cu mi? Ademas lo ta bon pa Katrin si e haya un mama. Y mi ta kere cu e cu Klarissa lo sali bon cu otro. "Locura", Eberhard ta murmura bo no mester haci tur cos muchu pura. Principalmente pidi pa casa. Propiamente, mi mester papia cu Katrin prome, prome cu mi pidi Klarissa algo obligatorio. Pura pura el a dobla e carta y hinke den e envelop, pero mesora el a lanta su cabes ora cu el a tende un bel duro a zona den cas. Tres biaha e mesun sonido. Katrin a bin contre na entrada di e porta. Te ainda su cara ta cayente di e candela. Pero e ta sonrei felis. Hasta el a haya tempo pa cambia su panja. "Nos por cuminza come papa!" Eberhard mes no sa, con tiernamente e ta keda mire. Katrin su pestanjasnan ta tembla un poco y despues e ta baha su wowo. "Pero ta con a caba cu tur e cosnan ey?" el a puntra asombra. "Ah" el a contesta, "e tiki soppi ey, e poco batata y e pida carni ey! No vale la pena. Pakiko bo ta kere, cu mi a bay na e kostschool di mas caro na mundo? Un bon ama di cas mester por haci tur cos. Cu tempo lo bo mester admiti, con util mi ta pa bo." "Katja", Eberhard kier a cohe primi contra dje, pero el a hala un banda. "Haci lihe, pasobra e cuminda lo bay fria." el a bisa.

xxxx

Tristo awa ta jobiendo, y sinembargo toch ta haci poco calor, y parce cu e awa no tin fin di stop. Eberhard ta na caminda pa e agencia di viahe. Ya e ta cansa di acana henter dia, y el a dicidi pa bay huur un auto. Nan a bise cu e por haci esaki, pa medio di un agencia di viahe.

"He, e plasnan di awa ta fastioso!" Ta net Eberhard kier a hala un banda pa scapa su zapato, oga cu pega cu ne el a tende un grito duro. Tabata un taxi, cu mester a sera brake di golpi, pasobra tabata tin un mucha muhe cu a corre pasa caminda net su dilanti. Awor e mucha muhe a alcanza e stoepi y ta frega su pianan, na unda el a haya rasca. Mesora Eberhard a sintie obliga pa bay mira kiko a pase. Y prudentemente e ta bulg pa mira kiko a pase. "Wel, Senjorita? Parcemi cu bo no a haya mucho cos, solamente bo a spanta un poco. Of bo tin dolo un otro caminda?" "No...mi ta sinti mi bon" e mucha a contesta un poco spanta. "No preocupabo mas pa mi, senjor. Tabata mi mes falta, y bo ta masha rapido." "Hm, en todo caso mi no tabata mas rapido cu bo!" Involuntariamente Eberhard ta bolbe papia na su tone di custumber. "Purba para prome riba e pia herida. Y si bo no por para riba dje, anto nos mester hibabo na un dokter." E mucha muhe su cara a bira corra, y e ta cuminza cana mientras e ta coy Eberhard su braza tene. Parce cu no a pasa mucho cos cu su pia. "Na unda nos por companjabo?" el a puntra....y el a keda asombra ora cu el a mira con e mucha muhe a cuminza hari cu smaak. "Ay no ta mucho leeuw. Aya banda mi ta traha!" Un mucha muhe stranjo.

Eberhard ta pensa. El a recupera masha lihe di su spanto. Ainda e ta cana un poco cojo riba e pia, pero su cara no ta mustra spanta mas. "Wel", el a cuminza bisa, "lo mi haya algun bunita pleki blauw, mi ta kere. Ta mi mes culpa, pasobra nunca mi por sinja lanta mas tempran. Ta un malesa heredero, bo sa, y cu e tempo terribel aki, bo no por corre manera bo kier!" Eberhard mester hari pa e manera cu e mucha muhe ta papia. Y di repente el a ripara tambe con bunita e mucha muhe aki ta. "Bo tin suerte cu nada no a pasabo, pero toch mi ta spera cu bo no tin nada contra, si mi acompanjabo un tiki mas. Y kizas bo pia no ta completamente bon tampoco." Su lipnan corra ta bira poco cu bofon.

"Bo ta masha carinjoso, pero mi no tin mester di bo yudanza. Pasobra mi ta traha akinan mes. Pesey mi mester gradicibo un biaha mas, Senjor!" Ya el a cana bay, y a disparce tras di e porta grandi.

Pa un rato Eberhard a keda para inmovil na e mesun lugar. Hmm, e ta pensa. Un bunita mucha muhe! Mi no mester a lague bay asina. Mi mester a puntre ki dia mi por bolbe mire. Ya ta varios dia caba cu Bruno Langenbach ta corre tras di Katrin. Y kizas e ta strobanan. Y kizas si ami trece algun amiga, e ora ey e no ta muchu riparable. Cu un sonrisa riba su cara é ta keda mira e showroom nan di e agencia di biahe. Ainda no ta laat pa alcanza loke el a perde. No ta laat pa alcanza loke el aperde. No ta stranjo cu e mucha muhe ta traha net caminda cu e mester bay regla algun cos? Ora cu Eberhard a cana drenta, e ta keda mira tur rond. Y en berdad, el a ripara e mucha muhe sinta tras di un loket. Y naturalmente ta eynan e kier bay pa nan yude. E mucha muhe, cabey corra, ta lanta su cara pa bay atende e prome cliente.

Despues e ta reconoce ta kende ta para su silanti. E mucha muhe a hiza su wenkbrouwnan y tabata tin un brillo cu bofon den su bunita wowonan. Y atrobe el a puntra: "Cu kiko mi por yudabo, Senjor?" E ta un diablo chikito! Naturalmente e no ta kere cu e homber elegante aki, tin di haci algo akinan. E ta un mucha muhe cu ta custumbra pa homber corre su tras. Y parce cu e ta haya masha pret, pa pone su admiradornan na berguenza. No tabata falta mucho, cu a pasa mescos cu Eberhard tambe. Eberhard no a paga mucho bon tino riba e mucha muhe, ora cu nan dos tabata cana riba caya. Pero awor el a keda sorpresa di su belleza. E tabata tin gana di puntre si e por bolbe topa cu ne, no pe, pero pa Katrin y Bruno. Pero awor el a haya un deseo formal pa sinja conoce mas mihor. Pasobra e vale la pena. .....Pero ta sucediendo mescos cu e mucha muhe. Despues di su accidente chikito el a spanta mucho hopi pa pone atencion na e homber su exterior. Y di repente e ta guste masha hopi, y cu gusto e kier a guli e palabranan cu bofon bek, si esey tabata possibel ainda.

E ta sigui.....





































HOROSCOPO PERSONAL

ARIES-21 di maart-21 di april- Esaki ta un dia cu quizas ta desalienta Aries cu no a dicidi. Sin embargo si bo sa loke bo kier y con consiguiele, tur cos lo sali bon.
TAURO-21 di april-21 di mei- Si bo conviccionnan ta bon regla, esakinan lo yuda bo comportabo, no obstante tur e tentacionnan cu bo sinti.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- No keda satisfecho cu e hechonan externo encuanto un tema. Profundisa mas pa descubri loke bo ta desea di sa.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Spera obstaculonan, pero domina tur rapidamente atraves di un decision inteligente.
LEO-24 di juli-23 di augustus- Elimina e actual dificultadnan usando bo talento pa e accion preciso den epocanan di crisis.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- E valentia y determinacion quizas no ta asina straño pa Virgo manera algun persona ta kere. Esaki ta un dia pa hasi un gran impresion.

LIBRA-24 di september-23 di october- Un di bo atributonan ta di tin bon criterio. Usa esaki e dia aki pa obtene benificionan especial.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Esaki ta un dia den cual Escorpion mester convence un persona cu e tin razon.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Fomenta un profundo comprension entre abo y otro persona tratando di scucha loke ta ser bisa na lugar di ta papiando.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- No permiti cu bo ansianan pa variedad lo pone bo perde un bon oportunidad.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Si bo tin cuidao pa arregla e oranan di acuerdo cu bo necesidadnan, di e manera aki bo por cumpli cu bo debernan.

PISCIS-20 di februari-20 di maart- Persisti den bo confianza den bo mes, sea cual tabata e falta di fe cu nan tin pa bo. Experencia y e conocimentu--nan mester duna bon resultadonan.

MEDIDANAN DI SEGURIDAD NA PANAMA

Panama - UPI - Polisnan ta investigando estrictamente e agitadornan conoci y algun politico di oposicion, faltando solamente algun ora pa comienso di mando di presidente electo Marcos E. Robles.
Robles a ser eligi cu un ventaha chikitu riba su oponente e ex-nacionalista Arnulfo Arias.

Awe e ta huramentu den su cargo pa un periodo di cuater aña.
Tabatin algun tiramentu di bom y otro incidentenan terrorista for di dia qu el a ser eligi, pero nan a tuma tur e medidanan di seguridad posible.

Pa evita cualquier incidente qu por stroba e inauguracion.
Segun cierto rumornan, nan lo hasi desorden awe y tantu di parti di simpatisantenan di politica derecha como izquierda como nacionalistanan tin intencion di stroba e ceremonianan.
Hendenan a cumpra provision den e tiendanan y supermercadonan di e ciudad en vista di qu debido na e rumornan aki, e tiendanan por serra.